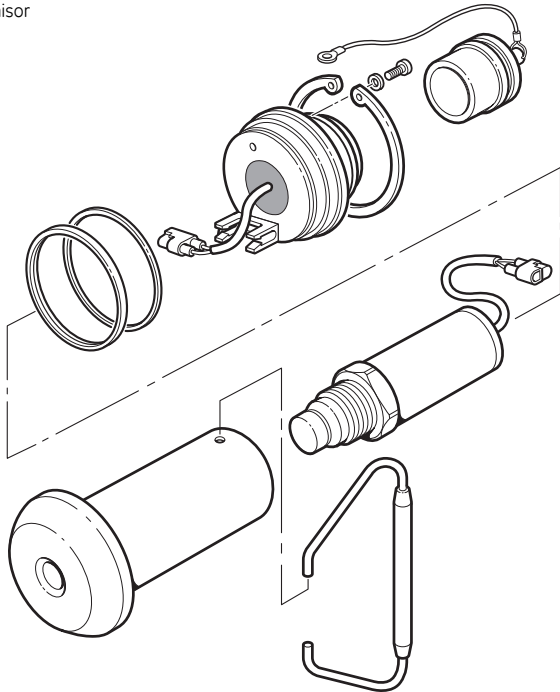


# Druck PTX 661

## Hammer union transmitters

### Transmitter replacement instructions - KA0234

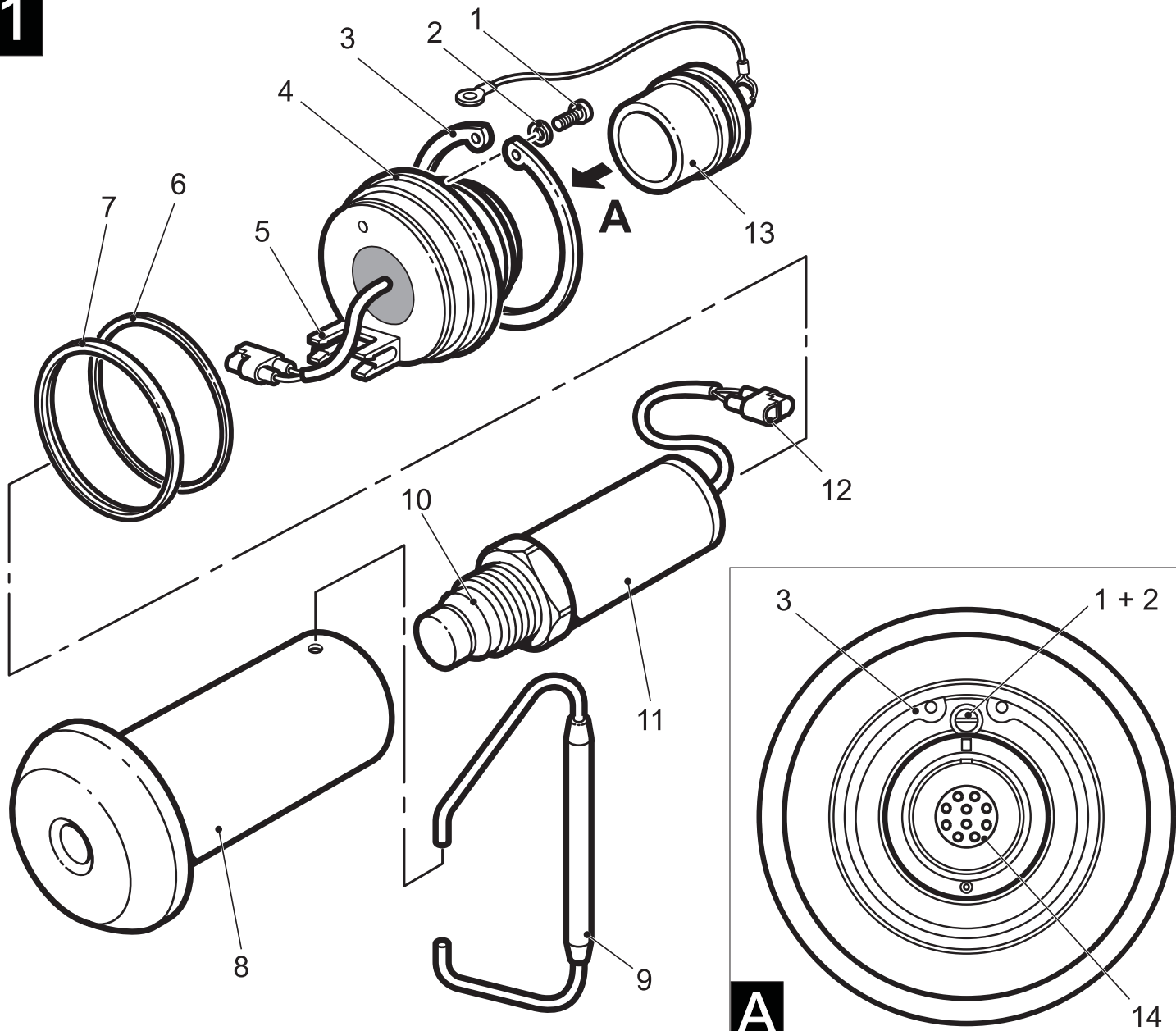
English	Replacement of the Transmitter
Français	Remplacement du transmetteur
Deutsch	Austausch des Transmitter
Italiano	Sostituzione del trasmettitore
Español	Sustitución del transmisor
Português	Troca de Transmissor
Русский язык	Замена передатчика
中文	更换变送器



**Contact GE Measurement & Control:**

[www.ge-mcs.com](http://www.ge-mcs.com)

1



## Replacement of the Transmitter

The Hammer Union Transmitter Assembly comprises the pressure transmitter PTX 721-8518 located in a WECO® male sub housing, sealed with a back end assembly and secured by a circlip. The transmitter located in the internal bore of the WECO® male sub housing forms the pressure sensing connection.

### Key to Figure 1

- |   |                         |    |                           |
|---|-------------------------|----|---------------------------|
| 1 | Vent screw              | 8  | WECO® male sub housing    |
| 2 | Sealing washer          | 9  | Handle (optional)         |
| 3 | Circlip                 | 10 | Metal-to-metal taper seal |
| 4 | Back end assembly       | 11 | Transmitter PTX 721-8518  |
| 5 | Connector mounting clip | 12 | 2-way in-line connector   |
| 6 | 1-way U-type seal       | 13 | Cap                       |
| 7 | Back end ring           | 14 | Electrical connector      |

**Note:** *Remove the handle (9) before dismantling the transmitter assembly.*

1. If applicable, remove the cap (13) or disconnect the electrical connector (14).
2. Remove the vent screw (1) and sealing washer (2). Examine them for damage and if necessary, get replacements.
3. Remove the circlip (3). Examine it for damage and, if necessary, get a replacement.
4. Remove the back end assembly (4). Examine the 1-way U-type seal (6) for damage and, if necessary, note the orientation and get a replacement.
5. Disconnect the electrical cables at the 2-way in-line connector (12).
6. Use the installation/extraction tool (F2186-1) to remove the transmitter (11) from the WECO® male sub housing (8). Clean and examine the WECO® male sub housing for damage.

### CAUTION:

**AFTER REMOVAL, DISCARD THE TRANSMITTER. THE METAL-TO-METAL TAPER SEAL (10) HAS PERMANENT DISTORTION AND THE PRESSURE CONNECTOR WILL NOT SEAL CORRECTLY.**

7. Apply Loctite grade 222 to the threads of the new transmitter (11). Use the installation/extraction tool to install the new transmitter into the WECO® male sub housing (8).
8. Use a torque wrench, torque tighten the new transmitter to 100 ft.lbs [136Nm]. Make sure that the torque wrench is serviceable and accurate.
9. Before fitting the back end assembly, examine the 1-way U-seal (6) and the back end ring (7) make sure that the sealing faces are clean and free from damage.
10. Connect the transmitter cables at the 2-way in-line connector (12) and secure in the connector mounting clip (5). Make sure that the cables are positioned correctly and reinstall the back end assembly (4).

# PTX 661 Hammer Union Transmitter Replacement

---

11. Secure the back end assembly (4) in the WECO® male sub housing (8) with a serviceable circlip (3).
  12. Install a serviceable vent screw (1) and sealing washer (2) **A**.
  13. Use a torque wrench, torque tighten the vent screw (1) to 0.73 ft.lbs [1Nm].  
Make sure that the torque wrench is serviceable and accurate.
- CAUTION: BEFORE APPLYING ELECTRICAL POWER, MAKE SURE THE SUPPLY VOLTAGE IS TO THE CORRECT RATING.**
14. If applicable, reconnect the power supply to the electrical connector (14) or attach the cap (13). If necessary, attach the handle (9).

## Tools and Accessories

*Note: Equivalent substitutes can be used.*

Figure 1 item no.	Description	Part number
-	Installation/Extraction tool (Torque adaptor)	F2186-1
9	Handle (optional)	XA2448-1-01
3	Circlip	192-535
1	Vent screw	073-040-01
2	Sealing washer	109-033
6	1-way U-type seal	204-246
7	Back end ring	223-760-01

## Materials

Loctite..... Grade 222

## Austausch des Transmitters

Zu der Transmitterbaugruppe gehört der Druckgeber PTX 721-8518, der sich in einem Sensorgehäuse mit einem WECO®-Druckanschluss (Steckverbindung) befindet. Ein Endstück und ein Sicherungsring dienen zur Abdichtung des Sensorgehäuses.

### Legende zu Abbildung 1

1	Entlüftungsschraube	8	WECO®-Steckgehäuse
2	Dichtungsscheibe	9	Griff (optional)
3	Sicherungsring	10	Metall/Metall-Kegeldichtung
4	Endstück	11	Transmitter PTX 721-8518
5	Stecker-Montageclip	12	2-poliger Inline-Stecker
6	Einseitige U-Dichtung	13	Abdeckung
7	Endring	14	Elektrostecker

Deutsch

**Hinweis:** Entfernen Sie vor der Demontage der Transmitterbaugruppe den Griff (9).

1. Entfernen Sie ggf. die Abdeckung (13) oder ziehen Sie den Elektrostecker (14).
2. Entfernen Sie die Entlüftungsschraube (1) und Dichtungsscheibe (2). Untersuchen Sie diese auf Schäden und besorgen Sie ggf. Ersatzteile.
3. Entfernen Sie den Sicherungsring (3). Untersuchen Sie diesen auf Schäden und besorgen Sie ggf. ein Ersatzteil.
4. Entfernen Sie das Endstück (4). Untersuchen Sie die einseitige U-Dichtung (6) auf Schäden, notieren Sie ggf. die Ausrichtung und besorgen Sie ein Ersatzteil.
5. Trennen Sie die elektrischen Leitungen am 2-poligen Inline-Stecker (12).
6. Verwenden Sie zum Entfernen des Transmitters (11) aus dem WECO®-Steckgehäuse (8) das Installations-/Ausbauwerkzeug (F2186-1). Reinigen Sie das WECO®-Steckgehäuse und überprüfen Sie es auf Schäden.

### ACHTUNG:

**SORGEN SIE NACH DER ENTNAHME DES TRANSMITTERS FÜR DIE ENTSPRECHENDE ENTSORGUNG. AN DER KEGELDICHTUNG (10) ZWISCHEN DEM METALL ENTSTEHT EINE STÄNDIGE VERZERRUNG, DIE DAZU FÜHRT, DASS DER DRUCKANSCHLUSS NICHT RICHTIG ABGEDICHTET IST.**

7. Tragen Sie Loctite 222 auf die Gewinde des neuen Transmitters (11) auf. Verwenden Sie zur Installation des neuen Transmitters in das WECO®-Steckgehäuse (8) das Installations-/Ausbauwerkzeug.
8. Ziehen Sie den neuen Transmitter mittels eines Drehmomentschlüssels mit 136 Nm [100 ft.lbs] an. Stellen Sie sicher, dass der Drehmomentschlüssel einsatzbereit ist und genau funktioniert.
9. Stellen Sie vor der Montage des Endstücks sicher, dass die Dichtflächen der einseitigen Dichtung (6) und des Endrings (7) sauber und unbeschädigt sind.

## Austausch der Transmitter PTX 661

---

10. Schließen Sie die Transmitterleitungen an den 2-poligen Inline-Stecker (12) an und sichern Sie sie im Montageclip (5). Stellen Sie sicher, dass sich die Leitungen in der richtigen Position befinden und installieren Sie das Endstück (4) erneut.
  11. Sichern Sie das Endstück (4) im WECO®-Steckgehäuse (8) mit einem einsatzbereiten Sicherungsring (3).
  12. Installieren Sie die einsatzbereite Entlüftungsschraube (1) und Dichtungsscheibe (2) **A**.
  13. Ziehen Sie die Entlüftungsschraube (1) mittels eines Drehmomentschlüssels mit 1 Nm [0,73 ft.lbs] an. Stellen Sie sicher, dass der Drehmomentschlüssel einsatzbereit ist und genau funktioniert.
- ACHTUNG:** **STELLEN SIE VOR DEM ANSCHLUSS DER STROMVERSORGUNG SICHER, DASS DIE VERSORGUNGSSPANNUNG AUF DEN RICHTIGEN NENNWERT EINGESTELLT IST.**
14. Schließen Sie ggf. die Stromversorgung wieder an den Elektrostecker (14) an oder montieren Sie die Abdeckung (13). Bringen Sie ggf. den Griff (9) an.

### Werkzeuge und Zubehör

**Hinweis:** *Es können vergleichbare Ersatzteile verwendet werden.*

Nr. in Abbildung 1	Beschreibung	Teilenummer
-	Installations-/Ausbauwerkzeug (Drehmomentadapter)	F2186-1
9	Griff (optional)	XA2448-1-01
3	Sicherungsring	192-535
1	Entlüftungsschraube	073-040-01
2	Dichtungsscheibe	109-033
6	Einseitige U-Dichtung	204-246
7	Endring	223-760-01

### Hilfsstoffe

Loctite..... 222

## Remplacement du transmetteur

Le bloc transmetteur est constitué du transmetteur de pression PTX 721-8518 contenu dans un corps de capteur équipé d'un connecteur de pression à raccord mâle WECO®. Un assemblage de fond et un anneau élastique assurent l'étanchéité du corps de capteur.

### Légende de la figure 1

- |   |                                |    |                               |
|---|--------------------------------|----|-------------------------------|
| 1 | Vis de ventilation             | 8  | Corps du raccord mâle WECO®   |
| 2 | Rondelle d'étanchéité          | 9  | Poignée (en option)           |
| 3 | Anneau élastique               | 10 | Joint conique métal sur métal |
| 4 | Assemblage de fond             | 11 | Transmetteur PTX 721-8518     |
| 5 | Bride de montage du connecteur | 12 | Connecteur en ligne à 2 voies |
| 6 | Joint en U à 1 voie            | 13 | Bouchon                       |
| 7 | Bague de fond                  | 14 | Connecteur électrique         |

**Remarque :** retirer la poignée (9) avant de démonter le transmetteur.

1. Le cas échéant, ôter le bouchon (13) ou débrancher le connecteur électrique (14).
2. Retirer la vis de ventilation (1) et la rondelle d'étanchéité (2). S'assurer qu'elles ne sont pas endommagées et, si nécessaire, les remplacer.
3. Retirer l'anneau élastique (3). S'assurer qu'il n'est pas endommagé et, si nécessaire, le remplacer.
4. Retirer l'assemblage de fond (4). S'assurer que le joint en U à 1 voie (6) n'est pas endommagé et, si nécessaire, le remplacer après avoir noté l'orientation.
5. Débrancher les câbles électriques au niveau du connecteur en ligne à 2 voies (12).
6. Utiliser l'outil d'installation et d'extraction (F2186-1) pour sortir le transmetteur (11) du corps du raccord mâle WECO® (8). Nettoyer le corps du raccord mâle WECO® et s'assurer qu'il n'est pas endommagé.

#### ATTENTION :

**JETER LE TRANSMETTEUR APRÈS L'AVOIR RETIRÉ. LE JOINT CONIQUE MÉTAL SUR MÉTAL (10) EST DÉFORMÉ DE FAÇON DÉFINITIVE ET LE CONNECTEUR DE PRESSION N'ASSURERA PAS UNE BONNE ÉTANCHÉITÉ.**

7. Enduire les filetages du nouveau transmetteur (11) de Loctite 222. Utiliser l'outil d'installation et d'extraction pour installer le nouveau transmetteur dans le corps du raccord mâle WECO® (8).
8. À l'aide d'une clé dynamométrique, appliquer un couple de serrage de 136 Nm [100 ft.lbs] au nouveau transmetteur. Contrôler le bon fonctionnement et la précision de la clé dynamométrique.



## Remplacement des transmetteurs PTX 661

9. Avant d'installer l'assemblage de fond, inspecter le joint en U à 1 voie (6) et la bague du fond (7) et s'assurer que les surfaces d'étanchéité sont propres et ne sont pas endommagées.
  10. Brancher les câbles du transmetteur au niveau du connecteur en ligne à 2 voies (12) et les fixer dans la bride de montage du connecteur (5). Contrôler le bon positionnement des câbles et remonter l'assemblage de fond (4).
  11. Fixer l'assemblage de fond (4) dans le corps du raccord mâle WECO® (8) avec un anneau élastique en état de fonctionnement (3).
  12. Installer une vis de ventilation (1) en état de fonctionnement et une rondelle d'étanchéité (2). **A**
  13. À l'aide d'une clé dynamométrique, appliquer un couple de serrage de 1 Nm [0,73 ft.lbs] à la vis. Contrôler le bon fonctionnement et la précision de la clé dynamométrique.
- ATTENTION : AVANT LA MISE SOUS TENSION, S'ASSURER QUE LA TENSION D'ALIMENTATION CORRESPOND À LA TENSION NOMINALE REQUISE.**
14. Le cas échéant, rebrancher le connecteur électrique (14) sur l'alimentation ou fixer le bouchon (13). Si nécessaire, monter la poignée (9).

### Outils et accessoires

*Remarque : il est permis d'utiliser des équivalences.*

#### Figure 1 Description pièce n°

#### Référence

-	Outil d'installation et d'extraction (adaptateur de couple)	F2186-1
9	Poignée (en option)	XA2448-1-01
3	Anneau élastique	192-535
1	Vis de ventilation	073-040-01
2	Rondelle d'étanchéité	109-033
6	Joint en U à 1 voie	204-246
7	Bague du fond	223-760-01

### Produits nécessaires

Loctite..... 222

## Sostituzione del trasmettitore

Il gruppo trasmettitore comprende il trasmettitore di pressione PTX 721-8518 alloggiato nella sede del sensore con un connettore a pressione maschio WECO®. Un terminale di chiusura e un anello elastico garantiscono la tenuta della custodia del sensore.

### Legenda figura 1

- |   |                                  |    |                                       |
|---|----------------------------------|----|---------------------------------------|
| 1 | Vite di sfiato                   | 8  | Alloggiamento tipo maschio WECO®      |
| 2 | Rondella di tenuta               | 9  | Impugnatura (in opzione)              |
| 3 | Anello elastico                  | 10 | Guarnizione conica metallo su metallo |
| 4 | Gruppo terminale di chiusura     | 11 | Trasmettitore PTX 721-8518            |
| 5 | Supporto di montaggio connettore | 12 | Connettore in linea a due vie         |
| 6 | Guarnizione a U unidirezionale   | 13 | Tappo                                 |
| 7 | Anello terminale di chiusura     | 14 | Connettore elettrico                  |

**Nota:** prima di smontare il gruppo trasmettitore togliere l'impugnatura (9).

1. Ove possibile, togliere il tappo (13) o scollegare il connettore elettrico (14).
2. Togliere la vite di sfiato (1) e la rondella di tenuta (2). Controllare che non siano danneggiate; sostituirle se necessario.
3. Togliere l'anello elastico (3). Controllare che non sia danneggiato; sostituirlo se necessario.
4. Togliere il terminale di chiusura (4). Controllare che la guarnizione a U unidirezionale non sia danneggiata; se necessario annotarne la posizione e sostituirla.
5. Scollegare i cavi elettrici dal connettore in linea a due vie (12).
6. Usare l'utensile d'installazione/estrazione (F2186-1) per rimuovere il trasmettitore (11) dall'alloggiamento tipo maschio WECO® (8). Pulire e controllare che l'alloggiamento tipo maschio WECO® non sia danneggiato.

### ATTENZIONE:

DOPO LA RIMOZIONE, BUTTARE VIA IL TRASMETTITORE. LA GUARNIZIONE CONICA METALLO SU METALLO (10) PRESENTERÀ UNA DISTORSIONE PERMANENTE CHE IMPEDIRÀ AL CONNETTORE A PRESSIONE UNA CORRETTA TENUTA.

7. Applicare Loctite grado 222 sulle filettature del nuovo trasmettitore (11). Usare l'utensile d'installazione/estrazione (F2186-1) per installare il nuovo trasmettitore nell'alloggiamento tipo maschio WECO® (8).
8. Con una chiave dinamometrica, serrare il nuovo trasmettitore a 136 Nm. Assicurarsi che la chiave dinamometrica sia efficiente e precisa.
9. Prima di montare il terminale di chiusura, ispezionare la guarnizione ad U unidirezionale (6) e l'anello terminale (7) per controllare che le superfici di tenuta siano pulite e non danneggiate.

## Sostituzione trasmettitore PTX 661

---

10. Collegare i cavi del trasmettitore al connettore in linea a due vie (12) e fissarli nel supporto di montaggio del connettore (5). Controllare che i cavi siano correttamente posizionati, quindi rimontare il terminale di chiusura (4).
11. Fissare il terminale di chiusura (4) nell'alloggiamento tipo maschio WECO® (8) con un anello elastico efficiente (3).
12. Installare una vite di sfiato (1) e una rondella di tenuta (2) efficienti **A**.
13. Con una chiave dinamometrica, serrare la vite di sfiato (1) a 1 Nm. Assicurarsi che la chiave dinamometrica sia efficiente e precisa.

**ATTENZIONE:** PRIMA DI APPLICARE TENSIONE, CONTROLLARE CHE LA TENSIONE D'ALIMENTAZIONE SIA CONFORME A QUELLA NOMINALE.

14. Ove possibile, ricollegare l'alimentazione al connettore elettrico (14) o rimettere il tappo (13). Se necessario, montare l'impugnatura (9).

### Utensili e accessori

**Nota:** *si possono usare dispositivi equivalenti.*

Figura 1 n° articolo	Descrizione	Codice
-	Utensile d'installazione/estrazione (adattatore di coppia)	F2186-1
9	Impugnatura (in opzione)	XA2448-1-01
3	Anello elastico	192-535
1	Vite di sfiato	073-040-01
2	Rondella di tenuta	109-033
6	Guarnizione a U unidirezionale	204-246
7	Anello terminale di chiusura	223-760-01

### Materiali

Loctite..... Grade 222

## Troca de Transmissor

O conjunto do transmissor engloba o transmissor de pressão PTX 721-8518 contido em um compartimento de sensor com uma conexão de pressão sub-macho WECO®. Uma montagem posterior e um anel de retenção vedam o compartimento do sensor.

### Número correspondente na figura 1

1	Parafuso do respiradouro	8	Compartimento sub-macho WECO®
2	Porca de vedação	9	Alça (opcional)
3	Anel de retenção	10	Vedador cônico metal com metal
4	Montagem posterior	11	Transmissor PTX 721-8518
5	Grampo de montagem do conector	12	Conector em linha bidirecional
6	Vedação tipo U unidirecional	13	Tampa
7	Anel posterior	14	Conector elétrico

**Observação:** *Remova a alça (9) antes de desmontar o transmissor.*

1. Se aplicável, remova a tampa (13) ou desconecte o conector elétrico (14).
2. Remova o parafuso do respiradouro (1) e a porca de vedação (2). Examine-os quanto a danos e, se necessário, solicite peças de reposição.
3. Remova o anel de retenção (3). Examine-o quanto a danos e, se necessário, solicite uma peça de reposição.
4. Remova a montagem posterior (4). Examine a vedação tipo U unidirecional quanto a danos e, se necessário, anote a orientação e solicite uma peça de reposição.
5. Desconecte os cabos elétricos no conector em linha bidirecional (12).
6. Use a ferramenta de instalação/extração (F2186-1) para remover o transmissor (11) do compartimento sub-macho WECO® (8). Limpe e examine o compartimento sub-macho WECO® quanto a danos.

### ATENÇÃO:

**APÓS A REMOÇÃO, JOGUE FORA O TRANSMISSOR. O VEDADOR CÔNICO METAL EM METAL (10) TEM UMA DISTORÇÃO PERMANENTE E O CONECTOR DA PRESSÃO NÃO VEDARÁ CORRETAMENTE.**

7. Aplique Loctite tipo 222 nas roscas do novo transmissor (11). Use a ferramenta de instalação/extração para instalar o novo transmissor no compartimento sub-macho WECO® (8).
8. Use uma chave de torque, torça bem o novo transmissor para 136 Nm [100 pés/libras]. Certifique-se de que a chave de torque seja resistente e precisa.
9. Antes de encaixar a montagem posterior, examine a vedação tipo U unidirecional (6) e o anel posterior (7) e certifique-se de que as faces de vedação estejam limpas e sem danos.

## Troca de Transmissores PTX 661

---

10. Conecte os cabos do transmissor no conector em linha bidirecional (12) e prenda o grampo de montagem do conector (5). Certifique-se de que os cabos estejam posicionados corretamente e reinstale a montagem posterior (4).
11. Fixe a montagem posterior (4) no compartimento sub-macho WECO® (8) com um anel de retenção resistente (3).
12. Instale um parafuso de respiradouro (1) e uma porca de vedação (2) resistentes **A**.
13. Use uma chave de torque, torça bem o parafuso do respiradouro (1) em 1 Nm [0,73 pés-libra]. Certifique-se de que a chave de torque seja resistente e precisa.

**ATENÇÃO:** ANTES DE APLICAR FORÇA ELÉTRICA, CERTIFIQUE-SE DE QUE A TENSÃO ALIMENTADA ESTEJA NO COEFICIENTE CORRETO.

14. Se aplicável, reconecte a alimentação de força ao conector elétrico (14) ou insira a tampa (13). Se necessário, prenda a alça (9).

### Ferramentas e Acessórios

*Observação: Substitutos equivalentes podem ser usados.*

Figura 1 no. do item	Descrição	No. de peça
-	Ferramenta de Instalação/Extração (Adaptador de Torque)	F2186/-1
9	Alça (opcional)	XA2448-1-01
3	Anel de retenção	192-535
1	Parafuso do respiradouro	073-040-01
2	Porca de vedação	109-033
6	Vedação tipo U unidirecional	204-246
7	Anel posterior	223-760-01

### Materiais

Loctite..... 222

## Замена датчика

Датчик с быстросъемным соединением в сборке состоит из датчика давления РТХ 721-8518, установленного в соединительном фланце WECO®, соединенного с днищем в сборке и закрепленного с помощью пружинного разрезного кольца. Датчик, расположенный внутри соединительного фланца WECO®, обеспечивает соединение с датчиком давления в сборке.

### Пояснения к рисунку 1

1	Прокачной винт	8	Соединительный фланец WECO®
2	Уплотнительная шайба	9	Ручка (дополнительно)
3	Пружинное разрезное кольцо	10	Конусообразное уплотнение (между металлическими поверхностями)
4	Днище в сборке	11	Датчик РТХ 721-8518
5	Клеммный зажим	12	Двухконтактный разъем
6	Одинарное уплотнение с U-образным сечением	13	Крышка
7	Заднее кольцо	14	Электрический разъем

**Примечание.** Прежде чем разбирать датчик в сборке, снимите ручку (9).

1. Если необходимо, снимите крышку (13) или отсоедините электрический разъем (14).
2. Выкрутите прокачной винт (1) и снимите уплотнительную шайбу (2). Внимательно осмотрите их и замените при наличии повреждений.
3. Снимите пружинное разрезное кольцо (3). Внимательно осмотрите его и замените при наличии повреждений.
4. Снимите днище в сборке (4). Осмотрите одинарное уплотнение с U-образным сечением (6) на наличие повреждений. При необходимости запомните расположение и замените уплотнение.
5. Отсоедините электрические кабели от двухконтактного разъема (12).
6. С помощью инструмента для установки/снятия (F2186-1) снимите датчик (11) с соединительного фланца WECO® (8). Очистите соединительный фланец WECO® и осмотрите его на наличие повреждений.

### Осторожно!

После снятия датчика больше не используйте его. В конусообразном уплотнении (между металлическими поверхностями) (10) имеется остаточная деформация, поэтому невозможно будет правильно установить соединитель датчика давления.

7. Нанесите фиксатор Loctite 222 на резьбу нового датчика (11). С помощью инструмента для установки/снятия установите новый датчик в соединительный фланец WECO® (8).

## Замена датчика с быстросъемным соединением РТХ 661

8. С помощью динамометрического ключа затяните новый датчик до момента 100 фунт-сила·футов [136 Н·м]. Убедитесь в том, что инструмент исправен и откалиброван.
  9. Прежде чем устанавливать днище в сборке, осмотрите одинарное уплотнение с U-образным сечением (6) и заднее кольцо (7) на наличие повреждений и убедитесь в том, что они очищены.
  10. Подсоедините провода датчика к двухконтактному разъему (12) и закрепите их в клеммном зажиме (5). Убедитесь в том, что кабели подключены правильно, и установите на место днище в сборке (4).
  11. Закрепите днище в сборке (4) на соединительном фланце WECO® (8) с помощью подходящего пружинного разрезного кольца (3).
  12. Установите уплотнительную шайбу (2) и закрутите прокачной винт (1) (рисунок **A**).
  13. С помощью динамометрического ключа затяните прокачной винт (1) до момента 0,73 фунт-сила·фута [1 Н·м]. Убедитесь в том, что инструмент исправен и откалиброван.
- ВНИМАНИЕ!** ПЕРЕД ПОДАЧЕЙ ПИТАНИЯ УБЕДИТЕСЬ В ТОМ, ЧТО НАПРЯЖЕНИЕ ПИТАНИЯ СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБУЕМОМУ ДИАПАЗОНУ.
14. Если необходимо, снова подключите источник питания к электрическому разъему (14) либо наденьте крышку (13). Если необходимо, прикрепите ручку (9).

### Инструменты и принадлежности

*Примечание.* Разрешается использовать эквивалентные замены.

Рисунок 1 Позиция №	Описание	Номер детали
-	Инструмент для установки/снятия (адаптер момента)	F2186-1
9	Ручка (дополнительно)	XA2448-1-01
3	Пружинное разрезное кольцо	192-535
1	Прокачной винт	073-040-01
2	Уплотнительная шайба	109-033
6	Одностороннее уплотнение с U-образным сечением	204-246
7	Заднее кольцо	223-760-01

### Материалы

Loctite..... 222

## 更换变送器

锤式泥浆变送器装置由位于 WECO® 公接头外壳中的压力变送器 PTX 721-8518 组成，并由后端组件密封、开口环固定。变送器安装在 WECO® 公接头外壳的内孔中，形成压力传感接头。

### 图 1 注解


- |             |                     |
|-------------|---------------------|
| 1 通气螺钉      | 8 WECO® 公接头外壳       |
| 2 密封垫圈      | 9 手柄（可选）            |
| 3 开口环       | 10 金属锥密封            |
| 4 后端组件      | 11 变送器 PTX 721-8518 |
| 5 接头装配夹     | 12 2 通串联接头          |
| 6 1 通 U 型密封 | 13 盖帽               |
| 7 后端环       | 14 电气接头             |

**注：** 拆卸变送器装置前，请先拆除手柄 (9)。

- 如果适用，请拆除盖帽 (13) 或断开电气接头 (14)。
- 拆除通气螺钉 (1) 和密封垫圈 (2)。检查其有无损坏，如有必要请更换。
- 拆除开口环 (3)。检查其有无损坏，如有必要请更换。
- 拆除后端组件 (4)。检查 1 通 U 型圈 (6) 有无损坏，如有必要，请更换（注意方向）。
- 断开 2 通串联接头 (12) 处的电缆。
- 利用安装 / 拆卸工具 (F2186-1)，从 WECO® 公接头外壳 (8) 上移除变送器 (11)。清洁并检查 WECO® 公接头外壳有无损坏。

**注意：**

**移除后，请丢弃变送器。金属锥密封 (10) 已永久变形，将不能正确密封压力接头。**

- 在新变送器 (11) 的螺纹上涂抹 Loctite 等级 222 润滑脂。利用安装 / 拆卸工具将新变送器安装至 WECO® 公接头外壳 (8) 中。
- 利用扭矩扳手，拧紧新变送器的扭矩为 100 ft.lbs [136Nm]。确保扭矩扳手可用并且准确。
- 安装后端组件前，检查 1 通 U 型密封 (6) 和后端环 (7)，确保密封面清洁且无损坏。
- 在 2 通串联接头 (12) 处连接变送器，用接头装配夹 (5) 紧固。确保正确放置电缆，然后重新安装后端组件 (4)。
- 利用适当的开口环 (3) 将后端组件 (4) 紧固在 WECO® 公接头外壳 (8) 中。
- 安装适用的通气螺钉 (1) 和密封垫圈 (2) 。
- 利用扭矩扳手，拧紧通气螺钉 (1) 的扭矩为 0.73 ft.lbs [1Nm]。确保扭矩扳手可用并且准确。



# 更换 PTX 661 锤式泥浆变送器

---

**注意：** 通电之前，请确保供电电压符合正确的额定值。

14. 如果适用，将供电电源重新连接至电气接头 (14) 或盖上盖帽 (13)。如有必要，请安装手柄 (9)。

## 工具和附件

**注：** 可使用等效替代品。

图 1 项目编号	描述	部件编号
-	安装 / 拆除工具 ( 扭矩接头 )	F2186-1
9	手柄 ( 可选 )	XA2448-1-01
3	开口环	192-535
1	通气螺钉	073-040-01
2	密封垫圈	109-033
6	1 通 U 型密封	204-246
7	后端环	223-760-01

## 材料

Loctite..... 等级 222